

IMAS 09.30

الطبعة الثانية
1 تشرين الاول 2008
التعديل 5، تشرين الاول 2014

التخلص من المواد المتفجرة

تمت ترجمة هذا المعيار إلى اللغة العربية في تعاون مشترك ما بين مركز جنيف الدولي
للنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية و دائرة شؤون الألغام في العراق في أيلول/سبتمبر
2014

تمت مراجعة الترجمة العربية لهذا المعيار من قبل دائرة شؤون الألغام في العراق في
نيسان/أبريل 2015



تمت مراجعة وتحديث هذا المعيار بتمويل مشكور من الصندوق العربي
للإنماء الاقتصادي والاجتماعي

المدير،
دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)
ميدان الأمم المتحدة 1
DC1-0623A
نيويورك، 10017
الولايات المتحدة الأمريكية
البريد الإلكتروني: mineaction@un.org
الهاتف: (1 212) 963 1875
الفاكس: (1 212) 963 2498
الموقع الإلكتروني: www.mineactionstandards.org

تحذير

أضحت هذه الوثيقة سارية المفعول اعتباراً من التاريخ المبين على صفحة الغلاف. كما هو الحال بالنسبة للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)، تخضع هذه الوثائق لمراجعة دورية. على المستخدمين استشارة موقع مشروع المعايير الدولية من أجل التحقق من وضعها على <http://www.mineactionstandards.org> ، أو عبر موقع دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) على شبكة الإنترنت (<http://www.mineaction.org>)

حقوق الطبع والنشر

إنّ هذه المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) هي وثيقة خاصة بالأمم المتحدة وحقوق الطبع محفوظة لديها ولا يجوز إعادة نسخها أو الإقتطاف منها أو تخزينها أو نقلها بأي شكل من الأشكال أو بأية وسيلة لأي غرض آخر من دون إذن خطي مسبق من دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) بالنيابة عن الأمم المتحدة .

هذه الوثيقة ليست للبيع.

المدير،
دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS)
ميدان الامم المتحدة 1
DC1-0623A
نيويورك، 10017
الولايات المتحدة الأمريكية
البريد الإلكتروني: mineaction@un.org
الهاتف: (1 212) 963 1234
الفاكس: (1 212) 963 2498

المحتويات

iii	المحتويات
iv	تمهيد
v	مقدمة
1	التخلص من المواد المتفجرة
1	1-النطاق
1	2- المراجع
1	3- المصطلحات والتعاريف والإختصارات
2	4- التخلص من المواد المتفجرة (EOD) الاجراءات والعمل
3	4.1- المبادئ العامة
4	4.2- المؤهلات
4	4.3- المصادقة
4	4.4- الجودة وتدقيق المؤهلات
4	4.5- إجراءات التحييد ونزع السلاح
5	4.6- إجراءات التدمير
5	4.7- موقع التخلص
5	4.8- نقل الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار ومناولتها وتخزينها
5	5- المسؤوليات
5	5.1- السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام
6	5.2- منظمات إزالة الألغام
6	5.3- منظمات التدريب على التخلص من المواد المتفجرة
7	الملحق أ (معياري) المراجع
8	سجل التعديلات

تمهيد

تم اقتراح المعايير الدولية لبرامج إزالة الألغام للأغراض الإنسانية لأول مرة من قبل فرق العمل في المؤتمر التقني الدولي في الدنمارك في تموز عام 1996 ، وتم تحديد المعايير لكافة جوانب أنشطة إزالة الألغام والتوصية بها والإتفاق على تعريف عالمي جديد لعملية "التطهير". وفي أواخر عام 1996 تم تطوير المعايير المقترحة في الدنمارك من قبل مجموعة تقودها الأمم المتحدة، حيث طورت المعايير الدولية لعمليات إزالة الألغام للأغراض الإنسانية. وأصدرت الطبعة الأولى من قبل دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) في آذار عام 1997 .

ومنذ ذلك الحين توسع نطاق هذه المعايير الأصلية لتشمل المكونات الأخرى للأعمال المتعلقة بالألغام ولكي تعكس التغييرات على الإجراءات التشغيلية والممارسات المعايير. وقد أعيد تطوير المعايير وأعيدت تسميتها إلى المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS).

تتحمل الأمم المتحدة (UN) المسؤولية العامة لتمكين وتشجيع الإدارة الفعالة لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك التطوير والمحافظة على المعايير. لذلك فإن (UNMAS) هي عبارة عن مكتب ضمن الأمم المتحدة مسؤول عن تطوير وحماية المعايير الدولية لخدمات الأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) والتي أنشأت بمساعدة مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية (GICHD) .

يتم إعداد ومراجعة وتنقيح المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام من قبل لجان فنية بدعم من المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية. ويمكن الحصول على أحدث إصدار لكل معيار مع المعلومات عن عمل اللجان الفنية معاً على الموقع

<http://www.mineactionstandards.org>. كما تتم مراجعة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS

بشكل خاص كل ثلاث سنوات على الأقل لضمان تطوير أسس وممارسات الأعمال المتعلقة بالألغام و لإدراج التغييرات على القوانين والمتطلبات الدولية.

ينطوي التخلص من المواد المتفجرة (EOD) على التخلص من الذخائر المتفجرة (EO) ، بما في ذلك الألغام، ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW).

بينما، في الواقع العملي، تشمل عمليات التخلص من المواد المتفجرة التخلص من جميع الذخائر المتفجرة EO، فالتركيز الرئيسي هو على التخلص من مخلفات الحرب القابلة للإنفجار (ERW). وجدت غالبية المتفجرات من مخلفات الحرب في أثناء عمليات إزالة الألغام وهي عناصر صغيرة من الذخائر غير المنفجرة (UXO): مثل الذخائر الصغيرة والقنابل اليدوية وذخيرة الهاون. ومع ذلك، يمكن أن تشمل أيضًا المتفجرات من مخلفات الحرب عناصر أكبر: مثل ذخيرة المدفعية والصواريخ الموجهة والقنابل التي تسقطها الطائرات. مخابئ القنابل العنقودية المتروكة (AXO) وتطهيرها بعد الانفجار لمناطق تخزين الذخيرة بالإضافة إلى العيوب الناسفة (IEDs). تتطلب التشكيلة الواسعة في حجم وتعقيد المتفجرات من مخلفات الحرب اهتمامًا خاصًا لتكون متاحة إلى إدارة التخلص من الذخائر/ المواد المتفجرة والمؤهلات المطلوبة للتعامل مع أجهزة مختلفة.

إنّ الهدف من هذا المعيار هو توفير المواصفات والتوجيه لإدارة التخلص من المواد المتفجرة (EOD) كجزء من الإجراءات المتعلقة بالألغام. وتغطّي المبادئ العامة ومسؤوليات الإدارة للتخلص من المواد المتفجرة (EOD). إنها لا توفر التوجيه التقني المحدد للتخلص من ذخائر او مواد متفجرة (EO) معينة .

التخلص من المواد المتفجرة

1. النطاق

هذا المعيار يوفر مواصفات ومبادئ توجيهية للقيام بأمان بعمليات التخلص من المواد المتفجرة (EOD) كجزء من برنامج العمل المتعلق بالألغام وتطبيق على التخلص من الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار بما فيها الذخائر الصغيرة غير المنفجرة. وتعالج متطلبات إزالة الألغام سلامة موقع العمل والجودة لإزالة الألغام في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام.

لا ينطبق هذا المعيار على التخلص من الأسلحة النووية أو البيولوجية. تحتاج السلطات الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) إلى الحصول، ونشر، وتقديم المشورة المتخصصة في الأسلحة والذخيرة وتدميرها، إذا لزم الأمر. هذا المعيار يسعى أيضا على تغطية الذخائر التي تحتوي على مكونات شديدة السمية أو مسرطنة، وتشمل بعض الألغام (مثل PFM1) التي تقع ضمن هذه الفئة.

2. المراجع

ترد قائمة من المراجع المعيارية والمفيدة في المرفق أ. المراجع المعيارية وثائق مهمة والتي أشير إليها في هذا المعيار والتي تشكل جزءا من أحكامه.

وتشير الطبقات السابقة لهذا المعيار الى CWA 15464:2005 – العمل الانساني لشؤون الألغام - معايير الكفاءة للتخلص من المواد المتفجرة (5 أجزاء). هذه المعايير التي تشير الى المستوى 1 و2 و3 قد صُنفت الان ضمن بروتوكول الاختبار والتقييم (T&EP 09:30/01/2014) ودمجها مع المستوى 3+ معيار الكفاءة والتي تغطي القدرات المتخصصة.

وفي ما يتعلق بمتطلبات التطهير، أنظر المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 09.10)، لتطهير ساحة المعركة (BAC) انظر المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 09.11) لتطهير منطقة انفجار تخزين الذخيرة انظر المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 09.12) و سلامة مواقع عمل أنشطة إزالة الألغام انظر المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 10.20).

توفر عدد من الملاحظات الفنية للأعمال المتعلقة بالألغام (TNMA) مبادئ توجيهية محددة حول المخاطر الذخائر المتفجرة (EO). انظر المراجع بالمعلومات الواردة في الملحق (أ) للمذكرات التقنية للأعمال المتعلقة بالألغام TNMA.

3. المصطلحات والتعاريف والاختصارات

ويرد في قاموس المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 04.10) مسردًا كاملاً لجميع المصطلحات والتعاريف المستخدمة في سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS).

وفي سلسلة المعايير الخاصة بالمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)، تستعمل الكلمات "يجب"، "ينبغي" و"يمكن" للدلالة على الدرجة المطلوبة للإمتثال. لا يتغير هذا الاستخدام مع تغير اللغة المستعملة في المعايير والمبادئ التوجيهية للمنظمة الدولية للمعايير (ISO):

- أ) تستخدم كلمة " يجب " للإشارة إلى المتطلبات، والطرق، والمواصفات الواجب تطبيقها من أجل التلاؤم مع المعيار .
- ب) تُستخدم "ينبغي" للإشارة إلى المتطلبات أو الأساليب أو المواصفات المفضلة؛
- ت) تُستخدم "يمكن" للإشارة إلى الطريقة أو مجموعة الإجراءات الممكنة؛

يشير مصطلح "السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام" (NMAA) إلى جهة حكومية غالباً ما تكون لجنة مشتركة بين الوزارات في الدولة المتضررة من الألغام التي تتولى مسؤولية تنظيم وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام.

ملاحظة: في غياب السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) قد يكون من الضروري والمناسب للأمم المتحدة أو أية هيئة دولية أخرى معترف بها أن تتولى بعض أو كل المسؤوليات وأن تؤدي بعض أو كل وظائف مركز الأعمال المتعلقة بالألغام (MAC) أو إلى حد ما السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA).

ويشير مصطلح "الذخائر المتفجرة" (EO) إلى جميع الذخائر التي تحتوي على متفجرات أو انشطار نووي أو مواد اندماجية وعوامل بيولوجية وكيميائية. ويشمل ذلك القنابل والرؤوس الحربية؛ والقذائف الموجهة والقذائف التسيارية؛ والمدفعية، ومدافع الهاون، والصواريخ، والذخائر الصغيرة؛ وجميع الألغام، والطوربيدات ورسوم العمق. الألعاب النارية والقنابل العنقودية والموزعات؛ خرطوشة أجهزة الوقود الدافع؛ الأجهزة المتفجرة الكهربائية؛ والأجهزة المتفجرة السرية والمرتبطة؛ وجميع العناصر أو المكونات المماثلة أو ذات الصلة المتفجرة بطبيعتها.

يشير مصطلح "مخلفات الحرب القابلة للانفجار" (ERW) إلى الذخائر غير المنفجرة (UXO) والقنابل العنقودية المتروكة (AXO)، باستثناء الألغام الأرضية.

4. إجراءات التخلص من المواد المتفجرة (EOD) وعملياتها

4.1 المبادئ العامة

تنطوي عمليات التخلص من المواد المتفجرة على الكشف وتحديد وتقييم الحقل وجعله آمناً واسترداده وتطهيره من الذخائر المتفجرة (EO). ويمكن الاضطلاع بالتخلص من المواد المتفجرة كجزء روتيني من عمليات إزالة الألغام عقب اكتشاف مخلفات الحرب القابلة للانفجار (ERW) في أو بالقرب من المناطق الخطرة. ويمكن أيضاً إجراء عمليات التخلص من المواد المتفجرة للتخلص من المتفجرات من مخلفات الحرب المكتشفة خارج المناطق الخطرة. قد تنطوي مثل هذه العمليات على عنصر واحد من المتفجرات من مخلفات الحرب، أو عدد من العناصر في مكان محدد مثل الهاون أو موقع مدفع رشاش. قد تنطوي أيضاً مخزونات الذخائر، القنابل العنقودية المتروكة في المخابئ أو نقاط الذخيرة. ولكن المعيار يعالج تدمير مخزونات الألغام الأرضية المضادة للأفراد وفقاً لاتفاقية حظر الألغام المضادة للأفراد (APMBC). انظر IMAS 11.10 دليل لتدمير مخزونات الألغام الأرضية المضادة للأفراد.

تشمل الإدارة الفعالة لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام، حيثما كان ذلك ضرورياً، إنشاء وصيانة القدرة على إجراء التخلص من المواد المتفجرة بطريقة آمنة وفعالة. وهذا ينطوي على تقييم المخاطر الرسمي لمخاطر مخلفات الحرب القابلة للانفجار، وتطوير قدرات التخلص من المواد المتفجرة بطريقة آمنة وفعالة. وتشمل هذه القدرة على إعداد الإجراءات المناسبة لتحديد ونزع سلاح، واستخدام عاملين في إزالة الألغام مدربين تدريباً جيداً ومشغلين مؤهلين للتخلص من الذخائر/ المواد المتفجرة، واستخدام المعدات والمخازن واللوازم الفعالة والأمنة. فمن المسلم به أن بعض البرامج لديها حاجة محدودة للقدرة التخلص من المواد المتفجرة؛ في مثل هذه الحالات يجب على السلطة الوطنية إنشاء وتوفير استجابة مناسبة التخلص من المواد المتفجرة.

قد يتطلب تطوير قدرات التخلص من المواد المتفجرة بطريقة آمنة وفعالة، إنشاء مستويات الخبرة للتعامل مع مجموعة من الاحتياجات التشغيلية. كمبدأ عام، ينبغي على المشغلين التعامل فقط مع تلك العناصر والحالات التي تم تدريبهم وتحويلهم لها. وينبغي أن تحال جميع الحالات الأخرى إلى المستوى التالي الأعلى من الخبرة.

يمكن القيام بالتخلص من المواد المتفجرة في العديد من المستويات - من تحييد القنابل والصواريخ الكبيرة وصولاً إلى تدمير القنابل اليدوية والذخائر الفرعية. ينبغي أن تكون مؤهلات التخلص من المواد المتفجرة مناسبة للخطر، وعلى الأرجح الذخائر التي يمكن العثور عليها. يجب أن تلبى مؤهلات جميع المشغلين للتخلص من الذخائر / المواد المتفجرة المتطلبات والأنظمة المعمول بها في السلطة الوطنية، أو السلطة التي تنوب عنها أو تحل محلها التي قد تطلب إثبات القدرة بالإضافة إلى التأهيل. وتم ادراج الكفاءات وفيات التشغيل المفصلة في اختبار وتقييم معدات شؤون الالغام T&EP 09:30/01/2014 كدليل:

(أ) يمكن المستوى 1 تأهيل (التخلص من المواد المتفجرة) حامل تدريب على مؤهلات تحديد موقع، كشف وتدمير في الموقع، عندما يكون ذلك ممكناً، عناصر مفردة من الالغام والمتفجرات من مخلفات الحرب محددة التي قد تم تدريب الفرد عليها؛ لذا فإن مشغلي المستوى 1 قد يكون لهم الرخصة في تدمير العناصر المحددة من الذخائر .

(ب) بالإضافة إلى مهارات التأهيل المستوى 1 (التخلص من المواد المتفجرة)، تمكّن مؤهلات المستوى 2 (التخلص من المواد المتفجرة) حاملها من تحديد متى يكون الوضع آمناً لتحريك ونقل الذخائر ولإجراء التخلص من العناصر المتعددة للذخائر في وقت واحد باستخدام وسائل الخط أو وسائل التيار الكهربائي الدائري. هذا المؤهل يمتد فقط لتلك الالغام والمتفجرات من مخلفات الحرب المحددة والتي تم تدريب الفرد عليها

(ت) بالإضافة إلى مهارات تأهيل المستوى 1 و 2 (التخلص من الذخائر/ المواد المتفجرة) يمكن ان يؤهل المستوى 3 (التخلص من الذخائر/ المواد المتفجرة) حامله من القيام بإجراءات التقديم الآمنة والتخلص النهائي من المجموعة الواسعة من الانواع المحددة للذخائر المتفجرة والتي تم تدريب الفرد عليها؛ و

(ث) بالإضافة إلى مهارات تأهيل المستوى 1 و 2 و 3 (التخلص من المواد المتفجرة)، التي تغطي المهارات وهي روتينياً مطلوبة في الأعمال المتعلقة بشؤون الالغام ، فقد تكون هناك متطلبات لمهارات مختصة اضافية. المؤهل مستوى 3+ (التخلص من المواد المتفجرة) هو للعاملين المختصين في مجال (التخلص من المواد المتفجرة) الذين قد تدربوا في المناطق التي تحتاج الى معالجة المخاطر المحددة. وتم ادراج كفاءات المستوى 3+ في T&EP 09.30/01/2014 وتتضمن التالي :

1- تطهير عربات القتال المدرعة AFV

2- اليورانيوم المنضب DU ذو الصلة بمخاطر EO واليورانيوم المنضب

3- نظام الاسلحة الموجهة (القنابل العنقودية المتروكة AXO) حيث تم تجهيز الصاروخ في قاذفة

4- الصواريخ الموجهة التي تحتوي على دوافع سائلة

5- الذخائر العنقودية السليمة

6- التخلص من العبوات الناسفة

7- التخلص من المواد المتفجرة تحت الماء

8- التخلص بالمواد المتفجرة الكيماوية

ويشير التأهيل مستوى 3+ (التخلص من المواد المتفجرة) هو التدريب المتخصص الذي يتلقاه كل فرد، سواء ضمن الاختصاصات الأساسية أو المتخصصة.

وعندما يكون هناك اشتراط للمهارات المتخصصة غير المشمولة في مؤهلات المستوى +3، فيكون من واجب السلطات المتعاقدة أن تحدد المهارات الإضافية المطلوبة لمهمة معينة، وعلى منظمات الأعمال المتعلقة بالألغام المعنية أن تثبت أن مشغليها من المستوى 3 لديهم مستوى عالٍ من التدريب والخبرة المناسبة للمهمة.

تقع بعض مخلفات الحرب القابلة للإنفجار ضمن المبادئ التوجيهية لمستويات المؤهلات أعلاه ولكنها تشكل خطراً معيناً أو إضافياً. ومثال على ذلك، المواد التي تحتوي على الفوسفور الأبيض (WP) والصواريخ، أو تتطلب تدميرًا أكبر أو تدميرًا لوجستيًا للذخيرة. وينبغي إيلاء اهتمام خاص إلى الحاجة إلى تدريب إضافي، أو لاستبعاد فئة محددة من الكفاءة.

وفي الحالات التي يُصَادَف فيها كثيرًا عناصر معينة، يمكن إعطاء تدريب محدد في التخلص من هذه العناصر بالذات لتمكين المشغل من التعامل معها بدلًا من إحالة المشكلة باستمرار إلى المستوى الأعلى التالي من الخبرة.

وتجدر الإشارة إلى أن الذخائر الصغيرة قد تكون خطرة بشكل خاص للتعامل معها، ويجب التعامل معها فقط من قبل الموظفين المؤهلين من المستوى 2 أو أعلى.

4.3. المصادقة

وفي كل مستوى من مستويات الكفاءة في التخلص من الذخائر المتفجرة، ينبغي لمنظمة التدريب أو السلطة التي تعطي الشهادة إلى الفرد، ضمن المصادقة، أن تدرج صراحة التخصصات التي تدرب عليها الفرد. ويمكن أن يشتمل ذلك، على أبسط المستويات، الذخائر المحددة التي درب عليها الفرد لتدميرها أو تحييدها، وللمستويات الأكثر تقدمًا ينبغي أن يغطي ذلك مواضيع الكفاءة العامة التي يغطيها التدريب.

ولاكمال الشهادة، يشجع الافراد على المحافظة على سجلات تطبيقاتهم الخاصة بالتدريب مثل تلك التي تظهر خبرتهم العملية

4.4. الجودة وتدقيق المؤهلات

ينبغي للسلطة الوطنية ومنظمات الأعمال المتعلقة بالألغام تطوير معايير الأداء، وأدوات التقييم المناسبة والإجراءات من أجل تقييم مستوى ونوعية اختصاص مشغلي التخلص من المواد المتفجرة. ويمكن أن يشمل ذلك، اختبارات كتابية وتمارين عملية وعرض مهمة أو إجراءات لتقييم الأداء في خلال عمليات التخلص من المواد المتفجرة.

تقدم معايير كفاءة التخلص من المواد المتفجرة - الإختبار والتقييم (T&EP 09.30/01/2014)، توجيهات بشأن الكفاءات اللازمة لمستويات التخلص من المواد المتفجرة 1 و 2 و 3 المصممة لتعزيز عملية تخطيط وتقييم مشغلي التخلص من المواد المتفجرة للتنمية وبناء القدرات. يمكن استخدامها أيضًا للمساعدة على تحسين تقييم التدريب وكفاءة المشغلين المشاركين في أعمال التخلص من المواد المتفجرة.

4.5. إجراءات التحديد ونزع سلاح

ينبغي تدمير الألغام الفردية ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار أو تحييدها في الموقع عندما يكون من غير الآمن لنقلها إلى موقع قريب للتخلص منها. وهذا سوف، من بين أمور أخرى، يساعد على الحد من تلوث المنطقة بشظايا معدنية من التفجير في الموقع. ينبغي أن يستند القرار، سواء لنقل الألغام أو مخلفات الحرب القابلة للإنفجار، أو نوع معين، أم لا، إلى تقييم من قبل مشغل التخلص من المواد المتفجرة المدرب تدريبًا مناسبًا. إذا كان نظام الصمامات هو من النوع الذي يمكن تحريكه للتخلص منه في مكان قريب، فيمكن نقله عندئذٍ؛ ولكن من النادر ما يحدث ذلك. إذا كان نظام الصمامات يجعل من السهل جعل الذخيرة آمنة من خلال تحييدها و / أو نزعها، ينبغي جعلها آمنة قبل نقلها إلى موقع مناسب للتخلص منها. وينبغي تنسيق أي نشاط من أنشطة التخلص من الذخائر المتفجرة عن كثب مع السلطات المعنية لضمان الوعي التنظيمي والمجتمعي.

ستقوم منظمات إزالة الألغام، ذات القدرة الداخلية على التخلص من المواد المتفجرة، بإعداد إجراءات التشغيل القياسية (SOPs) وإجراءات تحييد ونزع السلاح التي تتناسب مع أخطار الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار التي يحتمل مواجهتها والتي تتفق مع الممارسات الدولية المقبولة للتخلص من المواد المتفجرة.

إذا لم تمتلك منظمة إزالة الألغام القدرة المناسبة على التخلص من المواد المتفجرة أو على التعاقد من الباطن مع فرد أو منظمة معترف بها، يجب عليها تاشير وتحديد الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار والإبلاغ عن وجودها إلى السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA). ستكون عندها مسؤولية السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA). وبالتالي، عليها توفير الاستجابة المناسبة للتخلص من المواد المتفجرة.

ولا ينبغي أن تكون إجراءات التحييد ونزع السلاح ضرورية للعناصر الكبيرة أو الفردية من القنابل العنقودية المتروكة لأنها لن تكون، بحكم تعريفها، مجهزة أو معدة للتفجير.

4.6. إجراءات التدمير

تقوم منظمات إزالة الألغام بإعداد إجراءات التشغيل القياسية للتدمير الفعال والأمن لمخلفات الحرب القابلة للإنفجار ذات الصلة ببيئة التشغيل. وينبغي أن يشمل ذلك تدمير الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار في الموقع، أو استردادها وتدميرها بشكل فردي. ينبغي تنفيذ عمليات التخلص من المواد المتفجرة بأقل قدر ممكن من التأثير على البيئة. وينبغي أن يقوم مشغلو التخلص من المواد المتفجرة المدربين تدريباً مناسباً على تخطيط وتدمير معظم القنابل العنقودية المتروكة. وينبغي إيلاء اهتمام خاص لضمان احتواء آثار الانفجار والتشطبي الناتجة عن تدمير الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار. يجب أن تقع المواقع المختارة لتدمير المجموعة على مسافة بعيدة بما فيه الكفاية عن المناطق المأهولة بالسكان وذلك لتجنب أية مخاطر. توفر المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 10.20) المبادئ التوجيهية بشأن سلامة مواقع العمل لمسافات إزالة الألغام. ويوفر المعيار الدولي (09:12) المبادئ التوجيهية بشأن التطهير من المواد المتفجرة و التخلص من انفجارات مخازن الذخيرة. ويقدم المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 10.70) مبادئ توجيهية في ما يتعلق بالحد الأدنى من تدابير حماية البيئة في عمليات إزالة الألغام.

4.7. موقع التخلص

إن موقع التخلص هو عبارة عن منطقة مصرح بها لتدمير الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار التي عثر عليها في أثناء عمليات إزالة الألغام. وحيثما تكون هناك حاجة إلى أراضي للهدم أو الحرق، يمكن القيام بذلك في موقع التخلص. يجب تحديد مواقع التخلص للتأكد من أن المخاطر المرتبطة بعمليات التدمير يتم تخفيضها إلى مستوى مقبول مع الإمتثال لمتطلبات حماية البيئة حيثما كان ذلك ممكناً. ويجب أن تخصص السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) مواقع مناسبة للتخلص من النفايات لمنظمات إزالة الألغام على النحو المطلوب واعتماد المبادئ التوجيهية والإجراءات لاستخدامها بالشكل الآمن والفعال. انظر المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 11.20) المبادئ والإجراءات لعمليات الحرق والتفجير في العراق (OBOD).

4.8. نقل الألغام ومخلفات الحرب القابلة للإنفجار ومناولتها وتخزينها

عندما يتم نقل الألغام أو مخلفات الحرب القابلة للإنفجار، إما للتخزين أو إلى موقع التدمير الجماعي، ستطبق منظمات إزالة الألغام المعايير الوطنية التي ينبغي أن تتضمن إشارة إلى القوانين الوطنية ذات الصلة والقوانين الداخلية لنقل وتخزين المتفجرات والتعامل معها. إذا لم تتوفر المعايير الوطنية أو كانت غير ملائمة، تطبق منظمات إزالة الألغام المبادئ العامة الواردة في المعيار الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS 10.50) – نقل وتخزين المتفجرات والتعامل معها. وينبغي النظر في توفير تصنيف مناسب للمخاطر لاستعادة المتفجرات المحلية الصنع (HME) من أجل الامتثال لمبادئ الحركة الآمنة والتعامل والتخزين.

5. المسؤوليات

5.1 السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA)

ستقوم السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام بـ :

- (أ) وضع معايير وطنية للتخلص من المواد المتفجرة والمحافظة عليها؛
- (ب) وضع معايير وأدوات الأداء الخاصة بجودة ومراجعة مشغلي التخلص من المواد المتفجرة والمحافظة عليها؛
- (ت) إنشاء القدرة على اعتماد منظمات الازالة المشتركة في عمليات التخلص من المواد المتفجرة والمحافظة عليها؛
- (ث) حيثما أمكن، تخصيص مواقع التخلص الملائمة لمنظمات إزالة الألغام حسب الاقتضاء، وأن توافق على المبادئ التوجيهية والإجراءات اللازمة لاستخدامها بطريقة آمنة وفعالة؛
- (ج) إنشاء والمحافظة على القدرة لمراقبة فعالية وسلامة وإجراءات حماية البيئة لمنظمات الازالة المشتركة في عمليات التخلص من المواد المتفجرة؛
- (ح) إنشاء نظم وطنية للإبلاغ عن حوادث التخلص من المواد المتفجرة؛ و،
- (خ) عند الاقتضاء، طلب المساعدة من حكومات وطنية أخرى وفقاً للترتيبات الثنائية والدولية للحصول على الخبرة المتخصصة والمعلومات اللازمة لوضع معايير وطنية آمنة وفعالة لإجراءات التخلص من المواد المتفجرة وعمليات التخلص من المواد المتفجرة.

5.2 منظمات ازالة الالغام

تقوم منظمات ازالة الالغام بـ:

- (أ) الحصول من السلطة الوطنية أو منظمة تعمل بالنيابة عنها ، على اعتماد عمليات التخلص من الذخائر المتفجرة؛
- (ب) إنشاء والمحافظة على إجراءات التشغيل القياسية لعمليات التخلص من المواد المتفجرة التي تتماشى مع المعايير الوطنية أو المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام ، وغيرها من المعايير والأنظمة ذات الصلة ، والتي تعكس الأوضاع والظروف المحلية؛
- (ج) التأكد من أن العاملين في مجال التخلص من المواد المتفجرة هم مختصين ومدربين بشكل مناسب؛
- (د) اعطاء التعليمات للعاملين في مجال التخلص من المواد المتفجرة للمحافظة على سجلات خبرتهم العملية؛
- (هـ) تطبيق إجراءات العمل القياسية لعمليات التخلص من المواد المتفجرة بطريقة متسقة وفعالة وآمنة التي تشمل إجراءات حماية البيئة ؛ و
- (و) التأكد من أن المجتمع المتأثر يدرك تمامًا جميع أنشطة التخلص من المواد المتفجرة (وتشمل التدريب) وتعليمات وأثار التطهير (وخاصة فيما يتعلق بعمق التطهير).

5.3 منظمات التدريب على التخلص من المواد المتفجرة

يجب على منظمات التدريب على التخلص من المواد المتفجرة:

- (أ) أن تستفيد من اعتماد السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) أو المنظمة العاملة في المكان أو بالنيابة عنها، للتدريب التخلص من الذخائر / المواد المتفجرة .
- (ب) إنشاء والمحافظة على إجراءات التشغيل القياسية للتدريب على التخلص من المواد المتفجرة التي تتطابق مع المعايير الوطنية أو الدولية لشؤون الألغام والمعايير والتعليمات الأخرى ذات الصلة التي تعكس الشروط والظروف المحلية ، و
- (ت) وضع إجراءات لإصدار الشهادات والاحتفاظ بها بحيث تدرج شهادات إنجاز التدريب صراحة التخصصات التي تدرب عليها الفرد وصُنِّفَ كمؤهل.

الملحق أ
(معياري)
المراجع

وتشكل الوثائق التالية، المشار إليها في نص هذا المعيار، جزءاً من أحكامه. ولا تنطبق أي من هذه المنشورات على للمراجع المؤرخة والتعديلات اللاحقة والتنقيحات. ومع ذلك، تشجّع الأطراف في الاتفاقات القائمة على هذا الجزء من المعيار على التحقق في إمكانية تطبيق أحدث طبعاات الوثائق المعيارية المبينة أدناه. أمّا بالنسبة للمراجع غير المؤرخة، فتتنطبق آخر طبعة من الوثيقة المعيارية المشار إليها. ويحتفظ أعضاء المنظمة الدولية للمعايير (الأيزو) واللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC) بسجلات الأيزو أو المعايير الأوروبية للمعايير الصالحة حالياً:

- (أ) المعايير الدولية للاعمال المتعلقة بالألغام 04.10 قاموس مصطلحات الاعمال المتعلقة بالألغام والتعاريف والمختصرات؛
- (ب) المعايير الدولية للاعمال المتعلقة بالألغام 09.10 متطلبات التطهير
- (ت) المعايير الدولية للاعمال المتعلقة بالألغام 09.11 تطهير ساحة المعركة
- (ث) المعايير الدولية للاعمال المتعلقة بالألغام 09:12 تطهير انفجار ASA
- (ج) المعايير الدولية للاعمال المتعلقة بالألغام S&OH 10:70 حماية البيئة
- (ح) المعايير الدولية للاعمال المتعلقة بالألغام S&OH 10:20 سلامة موقع عمل ازالة الألغام
- (خ) المعايير الدولية للاعمال المتعلقة بالألغام S&OH 10:50 - نقل وتخزين المتفجرات والتعامل معها
- (د) المعايير الدولية للاعمال المتعلقة بالألغام 11.20 المبادئ والإجراءات لعمليات OBOD؛ و
- (ذ) T&EP 09.30/01/2014 - معايير الكفاءة التخلص من المواد المتفجرة .

مراجع مفيدة:

- (أ) TNMA 09.30/01 تطهير المواد المتفجرة لعربات القتال المدرعة (AFV)؛
- (ب) TNMA 09.30/02 التطهير من مخاطر اليورانيوم المنضب (DU)؛
- (ج) TNMA 09.30/03 المبادئ التوجيهية بشأن الانظمة العاملة بالوقود السائل؛
- (د) TNMA 09.30/04 - أنظمة المتفجرة لوقود الهواء (FAE)؛ و
- (هـ) TNMA 09.30/05 - YM-1(B) الألغام المضادة للأفراد - الوصف الفني
- (و) TNMA 09.30/06 التطهير من الذخائر العنقودية على اساس الخبرة في لبنان
- (ي) TNMA 10.20/01 - تقدير مناطق خطر الانفجار.
- (ك) TNMA 10.20/02/09 - تقييم خطر الميدان

ينبغي استخدام أحدث نسخة/طبعة من هذه المراجع، يحتفظ مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية (GICHD) على نسخ من جميع المراجع المستخدمة في هذا المعيار. ويحتفظ بسجل لأحدث نسخة/طبعة من معايير الأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)، وتحفظ الأدلة والمراجع من قبل مركز جنيف الدولي لإزالة الألغام للأغراض الإنسانية (GICHD)، ويمكن الإطلاع عليها على الموقع الإلكتروني للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) (<http://www.mineactionstandards.org>). وينبغي للسلطات الوطنية المعنية بالأعمال المتعلقة بالألغام وأرباب العمل والهيئات والمنظمات المهتمة الأخرى أن تحصل على نسخ قبل بدء برامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

سجل التعديلات

إدارة تعديلات المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)

تخضع سلسلة معايير المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام لمراجعة أساسية كل ثلاث سنوات، ولكن هذا لا يمنع إجراء تعديلات خلال هذه الفترة لأسباب تتعلق بالسلامة التشغيلية والكفاءة أو لأغراض التحرير.

وعند إجراء تعديلات على هذه المعايير سُعطى رقم وتاريخ والتفاصيل العامة للتعديل كما هو موضح في الجدول أدناه. كما أن التعديل يدرج على صفحة غلاف المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام في عبارة تظهر تحت تاريخ الطبعة " رقم/أرقام التعديل المدمجة () I الخ".

عند الانتهاء من المراجعات الأساسية لكل معيار قد يتم إصدار طبعات جديدة. ويتم إدراج التعديلات الحديثة عليها حتى تاريخ الطبعة الجديدة في جدول سجل التعديلات الفارغ، ويبدأ تسجيل التعديلات مرة أخرى حتى يتم إجراء مزيد من المراجعات.

المعايير المعدلة مؤخراً موجودة على الموقع الإلكتروني للمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام www.mineactionstandards.org

عدد	تاريخ	تفاصيل التعديل
1	1 أذار 2010	<ol style="list-style-type: none"> 1. عنوان دائرة الأعمال المتعلقة بالألغام التي تم تحديثها . 2. تحديث تعريف السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام 3. إدراج إشارة المعيارية لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي / SEESAC RMDS / G 05.55 4. إزالة المرفق باء وإشارته في الفقرة 3.
2	12 تشرين الأول 2010	<ol style="list-style-type: none"> 1. إدراج شرط 4.6 "موقع التخلص من النفايات" 2. إدراج نقطة "د" في الفقرة 5.1 مسؤولية السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام 3. إدراج إشارة معيارية إلى المعايير الدولية OBOD.11.20
3	1 آب 2012	<ol style="list-style-type: none"> 1. استبدال برنامج الأمم المتحدة الإنمائي SEESAC RMDS.G 05.55 / مع IATG انفجارات 11.30 - ASA التطهير من الذخائر / المواد المتفجرة في الفقرة 4.5 2. استبدال برنامج الأمم المتحدة الإنمائي SEESAC RMDS.G 05.55 / مع IATG انفجارات 11.30 - ASA التطهير الذخائر / المواد المتفجرة في المرفق أ المراجع المعيارية. 3. تمت مراجعته لتأثير تطوير IATG 4. التعديلات المطبعية البسيطة
4	1 حزيران 2013	<ol style="list-style-type: none"> 1. تمت المراجعة تأثير اطلاق الارض المعدل لمعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام 2013 2. عدم ادراج التعديل في العنوان والعنوان المضمن في اعلى الصفحة .

5	30 تشرين الأول 2014	<p>1. تعديل صغير في المقدمة صفحة V</p> <p>2. تعديلات في الغفرة 1 النطاق</p> <p>3. تعديل في الفقرة 2 المراجع – استبدال CWA بـ T&EP</p> <p>4. تعديلات في الفقرة 4.2 التي توضح مؤهلات التخلص من الذخائر / المواد المتفجرة مستوى 3+</p> <p>5. ادراج فقرة جديدة 4.3 الشهادة</p> <p>6. ادراج فقرة جديدة 5.3 مسؤولية المنظمات المدربة على التخلص من الذخائر / المواد المتفجرة</p> <p>7. ادراج متطلبات الحماية البيئية ، الفقرة 4.6 و 5.1 و 5.2</p> <p>8. المرفق أ تحديث قائمة المراجع المعيارية – استبدال CWA بـ T&EP و IMAS 09:12 بـ IATG11:30</p>